

التاريخ : 2008/07/30 - 31/7/2008 SEMI ANNUAL - THIRK OPEN FUND

عمان - الأردن

تحية طيبة وبعد،

الأوراق المالية الأردنية

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،

(2)

هيئة الأوراق المالية
البدائرة الإدارية
السديوان
٣١ تموز ٢٠٠٨
الرقم المتسلسل ٩
رقم الملف
الجهة المختصة

البورصة + عائدات
✓/✓



بنك الإسكان للتجارة والتمويل
The Housing Bank for Trade & Finance

صندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية

صندوق استثماري مفتوح

تأسس بموجب أحكام المادة 44 من قانون الأوراق المالية رقم 23 لسنة 1997
مسجل في سجل صناديق الاستثمار المشترك تحت الرقم 3 تاريخ 2001/7/25

التاريخ: 2008/07/29

السادة البنك الأردني الكويتي المحترمين

أمين الاستثمار لصندوق بنك الاسكان للتجارة

والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية

عناية السادة دائرة الخزينة والاستثمار

عمان - الأردن

الموضوع: الإفصاح

تحية واحتراما،،،

نشير إلى المادة 43 من قانون الأوراق المالية وإلى المادة 25 من تعليمات الاستثمار المشترك، ونرجو أن نرفق لكم الميزانية العمومية وبيان الأرباح والخسائر المدققة للنصف الأول من عام 2008. مراجين التكرم بتزويدها لهيئة الأوراق المالية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/

صندوق الأوراق المالية الأردنية

صقر عبد الفتاح

نسخة/السادة هيئة الأوراق المالية

صندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل / صندوق
الأوراق المالية الأردنية

(صندوق استثماري مفتوح)

القوائم المالية المرحلية المختصرة (غير مدققة)

٣٠ حزيران ٢٠٠٨

**تقرير حول مراجعة القوائم المالية المرحلية المختصرة
إلى مدير الاستثمار صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية
(صندوق استثماري مفتوح)
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية**

لقد راجعنا القوائم المالية المرحلية المختصرة المرفقة لصندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية (صندوق استثماري مفتوح) كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٨ والتي تتكون من قائمة الموجودات والمطلوبات المرحلية كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٨ وقائمة التشغيل المرحلية وقائمة التغيرات في صافي الموجودات المرحلية للسنة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات حولها. إن مدير الاستثمار مسؤول عن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة وفقاً لنشرة إصدار الصندوق. إن مسؤوليتنا هي التوصل إلى نتيجة حول هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد جرت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي المتعلق بعمليات المراجعة ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". إن عملية مراجعة المعلومات المالية المرحلية تتمثل في القيام باستفسارات بشكل أساسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق أعمال المراجعة أقل بكثير من نطاق أعمال التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا أعمال المراجعة من الحصول على تأكيدات حول كافة الأمور الهامة التي من الممكن تحديدها من خلال أعمال التدقيق، وعليه فإننا لا نبدي رأي تدقيق حولها.

النتيجة

بناءً على مراجعتنا لم تسترِع انتباهنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لنشرة إصدار الصندوق.

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

٢٠ تموز ٢٠٠٨

إرنست ويونغ / الأردن
إرنست ويونغ عمان - الأردن

صندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية
(صندوق استثماري مفتوح)
قائمة الموجودات والمطلوبات المرحلية كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٨ (غير مدققة)

الموجودات	ايضاح	٣٠ حزيران ٢٠٠٨	٣١ كانون الأول ٢٠٠٧
أرصدة لدى البنك		٥٧٤٦٠٠٢٥	٢٥٤٠٠٨٩٤
موجودات مالية للمتاجرة		١٤٥٦٧٠٠٣	١٨١١١٠٨٦٣
أرصدة مدينة أخرى	٤	٨١٤٠٠	٢٠٥٣٤٨
مجموع الموجودات		٢١٠٢٧٠١٢٨	٢٠٨٥٨٠١٠٥
المطلوبات			
مصاريف مستحقة وأرصدة دائنة أخرى	٥	٥٠١٣٨٠٣٢٥	٤٩٤٠٧٤٨
مجموع المطلوبات		٥٠١٣٨٠٣٢٥	٤٩٤٠٧٤٨
صافي الموجودات		١٥٩٨٨٠٨٠٣	٢٠٣٦٣٠٣٥٧
صافي الموجودات يتمثل فيما يلي:			
رأس المال المستثمر		٣٧٣٤٠٩٠٠	٥٦١٣٠٧٢٥
الزيادة المتراكمة في صافي الموجودات من التشغيل		١٢٢٥٣٠٩٠٣	١٤٧٤٩٠٦٣٢
مجموع صافي الموجودات		١٥٩٨٨٠٨٠٣	٢٠٣٦٣٠٣٥٧
قيمة الوحدة الاستثمارية		١٠٧/٠٢٣	٩٠/٦٨٦
عدد الوحدات الاستثمارية		١٤٩٠٣٩٦	٢٢٤٠٥٤٩

ان الإيضاحات المرفقة من ١ الى ٧ تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية وتقرأ مع تقرير المراجعة المرفق.

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية

(صندوق استثماري مفتوح)

قائمة التشغيل المرحلية

للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٨ (غير مدققة)

للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران

٢٠٠٧ ٢٠٠٨
دينار دينار

إيضاحات

الإيرادات -

١٥٩,٢٣١	٧٧,٩٠٥	إيرادات فوائد
٤٧١,٨٣٧	٨٢٥,٨٤٥	ارباح تقييم موجودات مالية للمتاجرة
١٠٨٦,٣٦٥	٢,٤٢٧,٦٩٠	ارباح بيع موجودات مالية للمتاجرة
٧٦٠,٥٩١	٤٦٤,١٠٩	عوائد استثمارات
٤٦٠,٥	-	أخرى
٢,٤٨٢,٦٢٩	٣,٧٩٥,٥٤٩	مجموع الإيرادات

المصاريف -

٧٠,٧٩٠	٤٦,٣١٥	٦	رسوم إدارة الصندوق
٣٥,٣٩٥	٢٣,١٥٧	٦	رسوم أمانة الصندوق
٥٢٦,٦٨٩	٥٩٠,٤٦٣	٧	رسوم أداء
٢,٩٧٥	٣,٣٦٣		أتعاب مهنية
٧,٤٩١	٩,٩٦٢		مصاريف دعاية وإعلان
٩١,٩٠٥	٢٥٢,٥١٠		عمولات بيع وشراء الأسهم
٧٣٥,٢٤٥	٩٢٥,٧٧٠		مجموع المصاريف

١,٧٤٧,٣٨٤

٢,٨٦٩,٧٧٩

صافي الزيادة في الموجودات من التشغيل

ان الإيضاحات المرفقة من ١ الى ٧ تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية وتقرأ مع تقرير المراجعة المرفق

صندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية

(صندوق استثماري مفتوح)

قائمة التغيرات في صافي الموجودات المرحلية

للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٨ (غير مدققة)

رأس المال	الزيادة المتراكمة في	مجموع صافي	
دينار	صافي الموجودات	الموجودات	دينار
دينار	من التشغيل	دينار	دينار
٥٦١٣٧٢٥	١٤٧٤٩٦٣٢	٢٠٣٦٣٣٥٧	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠٠٨
(٢٠٢٠٧٧٥)	(٥٧٦٦١٩٧)	(٧٧٨٧٦٧٢)	استرداد وحدات استثمارية
١٤١٩٥٠	٤٠١٣٨٩	٥٤٣٣٣٩	إصدار وحدات استثمارية
-	٢٨٦٩٧٧٩	٢٨٦٩٧٧٩	صافي الزيادة في الموجودات من التشغيل للفترة
٣٧٣٤٩٠٠	١٢٢٥٣٩٠٣	١٥٩٨٨١٠٣	الرصيد كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٨
٩٢٩٠٦٧٥	٢١٢٩٧٣١٨	٣٠٥٨٧٩٩٣	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠٠٧
(١٨٦٦٠٥٠)	(٤٥٥٢٣٩٠)	(٦٤١٨٤٤٠)	استرداد وحدات استثمارية
٩٢٢٧٥	٢٢٩٢٢٥	٣٢١٥٠٠	إصدار وحدات استثمارية
-	١٧٤٧٣٨٤	١٧٤٧٣٨٤	صافي الزيادة في الموجودات من التشغيل للفترة
٧٥١٦٩٠٠	١٨٧٢١٥٣٧	٢٦٢٣٨٤٣٧	الرصيد كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٧

ان الإيضاحات المرفقة من ١ الى ٧ تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية وتقرأ مع تقرير المراجعة المرفق

صندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية

(صندوق استثماري مفتوح)

إيضاحات حول القوائم المالية المرحلية

للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٨ (غير مدققة)

(١) عام

قام بنك الإسكان للتجارة والتمويل بصفته مدير الاستثمار بتأسيس صندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية وهو عبارة عن صندوق استثماري متغير رأس المال مسجل وفقاً لأحكام المادة (٤٤) من قانون الأوراق المالية رقم (٢٣) لسنة ١٩٩٧ ويقع مركزه الرئيسي في عمان الشيمساني. وقد تمت الموافقة على إنشاء الصندوق بموجب كتاب هيئة الأوراق المالية رقم (١٩٦٣/١١٠٤/١/٢) بتاريخ ٣٠ أيلول ٢٠٠١ وقد بدأ الصندوق مزاوله أعماله بتاريخ أول تشرين الأول ٢٠٠١.

تم تعيين البنك الأردني الكويتي كأمين استثمار.

بلغت عدد الوحدات الاستثمارية المكتتب بها والمدفوعة القيمة ١٤٩٣٩٦ وحدة و ٢٢٤٥٤٩ وحدة كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٨ و ٣١ كانون الأول ٢٠٠٧ على التوالي.

يتم استثمار موجودات الصندوق في الأسهم والأوراق المالية الأردنية المرتبطة بالأسهم والسندات الصادرة عن الحكومة الأردنية والمؤسسات العامة والشركات المساهمة العامة المسجلة في الأسواق الأردنية.

(٢) ملخص لأهداف الاستثمار والأسواق المعتمدة والقواعد العامة للاستثمار

- أهداف الاستثمار -

يهدف الصندوق إلى تحقيق نمو رأسمالي متوسط إلى طويل الأجل في صافي قيمة الموجودات عن طريق زيادة القيمة السوقية للأوراق المالية المستثمر بها إضافة إلى إيرادات الفوائد المتحققة على الودائع المصرفية وأدوات الدين، وإيرادات توزيعات الأرباح المتحققة على استثمارات الصندوق في أسهم الشركات المساهمة العامة.

كما يهدف الصندوق إلى السيطرة على المخاطر المرتبطة بسوق رأس المال الأردني عن طريق توزيع استثمارات الصندوق بين الأوراق الاستثمارية المتاحة وفي مختلف القطاعات الاستثمارية بصورة تسمح بالتقليل من مخاطر الاستثمار وتحقيق أعلى عائد ممكن.

- السياسة الاستثمارية -
يستثمر الصندوق موجوداته في الأدوات الاستثمارية التالية:
- الأسهم والأوراق المالية المرتبطة بأسهم الشركات المساهمة العامة والمدرجة للتداول في السوق المالي والشركات حديثة التأسيس.
- الحصص، والأوراق المالية المرتبطة بالحصص، للشركات المساهمة ذات المسؤولية المحدودة.
- السندات الصادرة عن الحكومات أو المؤسسات العامة ووكالاتها.
- أسناد القرض ذات الدخل الثابت الصادرة عن الشركات المساهمة العامة.
- الودائع وشهادات الإيداع البنكية.
- صناديق الاستثمار المشترك الأخرى.
- أسس ومعايير وضوابط استثمارات الصندوق -
لتحقيق أهداف الصندوق في تعظيم صافي قيمة موجوداته والتخفيف من مخاطر الاستثمار المختلفة، يلتزم الصندوق بما يلي:
- أ- استثمار ما لا يقل عن ١٠٪ من صافي موجوداته في الودائع وشهادات الإيداع البنكية وذلك لضمان مستوى مقبول من السيولة.
- ب- عدم استثمار أكثر من ٥٪ من صافي موجوداته في أي شركة أو مصدر واحد، باستثناء الأوراق المالية الصادرة عن الحكومة الأردنية أو البنك المركزي الأردني أو المكفولة من أي منهما .
- ج- عدم استثمار أكثر من ١٠٪ من الأوراق المالية الصادرة عن مصدر واحد (باستثناء تلك الصادرة عن البنك المركزي الأردني).
- د- أن لا تزيد الديون والتسهيلات المصرفية التي يحصل عليها عن ١٠٪ من صافي موجوداته.
- هـ- عدم استثمار أكثر من ١٠٪ من صافي موجوداته في الأوراق المالية الصادرة عن صناديق الاستثمار الأخرى.
- و- أن لا يمارس البيع المكشوف للأوراق المالية.
- ز- أن لا يستثمر أمواله في الأوراق المالية الصادرة عن مدير الاستثمار أو أي من الشركات الحليفة أو التابعة له.
- ح- عدم استثمار أكثر من ٥٪ من موجوداته في حصص الشركات المساهمة ذات المسؤولية المحدودة.

(٣) ملخص لأهم الأسس المحاسبية

يتم احتساب صافي قيمة موجودات الصندوق بالدينار الأردني في يوم التقييم بناءً على الشروط الواردة أدناه:

موجودات الصندوق

- يتم تقييم الأوراق المالية المدرجة والمتداولة في أي من الأسواق المالية حسب سعر إغلاق اليوم السابق ليوم التقييم، وإذا تعذر ذلك يتم التقييم بناءً على آخر سعر إغلاق متوفر لهذه الأوراق.
- يتم تقييم الأوراق المالية غير المدرجة أو غير المتداولة في أي من الأسواق المالية الرسمية بناءً على الكلفة أو القيمة الناتجة عن إعادة التقييم أيهما أقل. وتتم عملية إعادة التقييم بشكل عادل من قبل مدير الاستثمار بالتعاون مع أمين الاستثمار بناءً على "القيمة الدفترية" للاستثمار المبنية على القوائم المالية المدققة أو "القيمة العادلة" للموجودات بناءً على قدرتها في تحقيق إيرادات في المستقبل أيهما أقل.
- يتم احتساب النقد وشهادات الإيداع وودائع البنوك بالقيمة الاسمية، كما يتم احتساب الإيراد من الفوائد المتركمة يومياً.
- يتم تقييم الاستثمارات في الصناديق المشتركة والمحافظ والمشاريع الاستثمارية الأخرى بناءً على أحدث قيمة متوفرة لصافي موجوداتها.
- يتم تقييم الموجودات بالعملة الأخرى بتحويلها إلى الدينار الأردني حسب آخر سعر تحويل يسبق يوم التقييم.
- يتم تسجيل الإيرادات من توزيع الأرباح بعد الإعلان عنها وتحققها بصفة رسمية.

مطلوبات الصندوق

- يتم احتساب الفوائد المستحقة عن الاقتراض بشكل يومي.
- يتم احتساب مصاريف التشغيل وما قبل التشغيل والمصاريف الجارية في كل يوم تقييم.
- يتم احتساب رسوم مدير الاستثمار (بما فيها رسوم الأداء إن وجدت) ورسوم أمين الاستثمار في كل يوم تقييم.

سياسة توزيع الأرباح

لا يقوم الصندوق بتوزيع أرباح ولا يستخدم الأرباح المحصلة من الفوائد على الإيداعات البنكية، أو من شهادات الإيداع، أو من السندات، أو أرباح الأسهم أو الأرباح الرأسمالية في توزيع أرباح على حملة الوحدات الاستثمارية، وإنما سيتم إعادة استثمارها لزيادة صافي قيمة موجودات الصندوق.

سياسة استرداد الوحدات الاستثمارية

اعتباراً من بداية السنة الثانية للصندوق، تكون الوحدات الاستثمارية قابلة للاسترداد بشكل مستمر شهرياً، وذلك بسعر يحدد بناءً على صافي قيمة موجودات الصندوق في يوم التقييم الأخير من شهر الاسترداد.

(٤) أرصدة مدينة أخرى

٣١ كانون الأول ٢٠٠٧ دينار	٣٠ حزيران ٢٠٠٨ دينار	
٦٧	١٨٤١	فوائد مستحقة وغير مقبوضة
٢٠٥٢٨١	٧٨٤٦٩١	نعم مستحقة من شركات وساطة
-	٢٧٥٦٨	أرباح أسهم مستحقة وغير مقبوضة
<u>٢٠٥٣٤٨</u>	<u>٨١٤١٠٠</u>	

(٥) مصاريف مستحقة وأرصدة دائنة أخرى

٣١ كانون الأول ٢٠٠٧ دينار	٣٠ حزيران ٢٠٠٨ دينار	
١٣٠٣٨	٦٠٩٦٤٧	مصاريف مستحقة وغير مدفوعة
٨٤٢٠٠	٣٨١٥٣٣٣	نعم عملاء (أمانات مكتتبين جدد)
١٦٤٨٨٢	١٦٤٨٨٢	مخصصات مخاطر سوق
٢٣٢٦٢٨	٥٤٨٤٦٣	نعم مستحقة لشركات وساطة
<u>٤٩٤٧٤٨</u>	<u>٥١٣٨٣٢٥</u>	

(٦) رسوم إدارة أعمال الصندوق

يمثل هذا البند الرسوم المترتبة على الصندوق والتي تشمل رسم إدارة الاستثمار والذي يخص السادة مدير الاستثمار بواقع ٠.٥٪ سنوياً من صافي قيمة موجودات الصندوق، رسم أمانة الاستثمار والذي يخص السادة أمين الاستثمار بواقع ٠.٢٥٪ سنوياً من صافي قيمة موجودات الصندوق. جميع الرسوم أعلاه تحسب شهرياً على أساس صافي قيمة موجودات الصندوق في نهاية كل شهر وتدفع شهرياً. التفاصيل موضحة أدناه لكل بند من هذه الرسوم:

٣٠ حزيران	٣٠ حزيران
٢٠٠٧	٢٠٠٨
دينار	دينار
٧٠٧٩٠	٤٦٣١٥
٣٥٣٩٥	٢٣١٥٧
<u>١٠٦١٨٥</u>	<u>٦٩٤٧٢</u>

رسوم إدارة الصندوق

رسوم أمانة الصندوق

(٧) رسم الأداء

يستحق مدير الاستثمار رسم أداء بواقع ٢٠٪ من مبلغ الزيادة في صافي قيمة موجودات الصندوق والتي تزيد عن متوسط سعر فائدة اخر إصدارين من شهادات الإيداع لأجل ٦ شهور الصادرة عن البنك المركزي الأردني ويتم تحديد رسم الأداء ويتراكم شهرياً ويدفع في آخر السنة المالية.